

UQAR-INFO

JOURNAL DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI

28^e année, numéro 6 Mardi, 26 novembre 1996

«Les bâtisseurs»

Depuis le 3 novembre, une sculpture monumentale de Roger Langevin, professeur à l'UQAR, s'élève dans le parc Beauséjour pour rappeler « Les bâtisseurs » qui ont construit et reconstruit Rimouski. « J'ai voulu rendre hommage à la vaillance de nos ancêtres et, plus particulièrement, au courage et à l'esprit de solidarité dont a fait preuve la population de Rimouski à la suite du désastre incendiaire de 1950. »

Roger Langevin rêvait depuis quatre ans d'installer une sculpture sur ce site. « Ce genre de lieu est unique. Peu de villes au Québec ont un beau parc près d'une rivière. »

Le lieu, il l'avait. Restait à trouver l'occasion, car une sculpture monumentale ne s'installe pas n'importe où et n'importe quand, rappelle Roger Langevin.



Le tricentenaire de Rimouski lui a fourni une occasion exceptionnelle qu'il ne pouvait laisser passer. « Je voulais qu'il reste quelque chose après les fêtes de l'été. J'aime faire des oeuvres qui parlent au plus grand nombre. Ceux qui ont vécu le drame de 1950 seront fiers de voir sur la place publique un monument inspiré de leur propre histoire. Les jeunes y verront une incitation à l'action solidaire. »

La symbolique de solidarité humaine émane de l'effort concerté des trois personnages pour élever à la verticale une charpente triangulaire, tout comme des familles ont dû s'épauler pour bâtir Rimouski au début, puis la rebâtir en 1950. Le dynamisme dont ces familles ont dû faire preuve trouve un écho dans le dynamisme de l'oeuvre créé par les formes en oblique et la conjonction

des mouvements contraires de traction et de compression.

« Je mets beaucoup de rigueur dans la géométrie, dans la façon d'organiser les masses dans l'espace. Tout est important, les vides autant que les pleins. »

Quatre étudiants de l'UQAR l'ont aidé, l'été dernier, à modeler puis à mouler la sculpture : Odette St-Arnaud, Christian Girouard, Carole Turcotte et Brigitte Bertin.



Dans ce numéro :

Logiciel en soins infirmiers	p. 2
Doctorat à Annie Mercier	p. 3
Colloque sur l'énergie éolienne	p. 4
Colloque sur le joul	p. 7
Gagnants au concours de la SNEQ	p. 8

Décès de Madame Claude Lévesque

Nous avons appris avec regret le décès de Madame Claude Lévesque, survenu au Centre hospitalier de Rimouski le 17 novembre 1996.

Mme Lévesque était agente d'administration pour le Syndicat du personnel de soutien de l'UQAR depuis onze ans.

Elle était la conjointe de Richard Fournier, concepteur graphique au Service des communications. Nous lui offrons nos plus sincères condoléances ainsi qu'à ses enfants, Marie-Ève et Étienne, à sa famille et à tous ses amis et collègues.

Mme Céline Dupuis a accepté de surmonter sa peine le temps de nous livrer un témoignage rempli d'émotion, d'amitié et de reconnaissance pour Claude Lévesque.



Claude,

Ceux et celles qui ont eu la chance de te connaître ou encore mieux de te côtoyer se rappellent la grande valeur de ton engagement, de ta fidélité et de ta bonté.

Tu as été, depuis onze ans, pour les différentes équipes qui se sont succédées au conseil exécutif de notre syndicat, « notre mémoire collective ». C'est toujours vers toi que l'on se tournait pour les interrogations, les problèmes et, souvent, les solutions.

Tu as été de toutes nos luttes syndicales, mais le combat contre l'angoisse de la maladie, tu l'as vécu seule... contre vents et marées. Le 8 mars dernier, à l'occasion de la Journée des femmes, tu nous as fait voir une part importante de ton courage, de ta détermination et de ton amour de la vie. Ce témoignage en faveur de la vie est gravé dans le coeur de ceux et celles qui l'ont entendu. Ton sourire, qui m'accueillait à chaque fois que j'entrais au bureau du syndicat, restera à jamais l'image de ta vie.

Repose-toi pour toujours dans l'amour de ta famille et de tes amies et amis.

À notre confrère et ami Richard, nos plus vives condoléances et l'assurance de notre meilleur soutien.

Céline Dupuis, Présidente, SCFP-1575

Un logiciel d'évaluation des soins infirmiers conçu par un chargé de cours de l'UQAR

M. Guy Bélanger, chargé de cours à l'UQAR et infirmier à l'hôpital de Mont-Joli a conçu un système d'information sur l'évaluation de la qualité des soins infirmiers qui a été présenté à l'Hôpital de Mont-Joli, le 31 octobre dernier.

Il s'agit de la version logiciel de l'Instrument Global d'évaluation de la Qualité des soins infirmiers dispensés dans les centres de soins de longue durée (IGECSI-LD). Issu d'une technologie informatique de pointe, ce logiciel permet d'optimiser le processus de mesure et d'évaluation de la qualité des soins infirmiers. Grâce à cet outil informatisé, les administrateurs et le personnel en soins infirmiers peuvent identifier les forces et les faiblesses au sein de l'organisation et choisir les stratégies de maintien et d'amélioration appropriées de la qualité des soins infirmiers.

L'originalité de ce nouvel outil est qu'il permet un arrimage entre la gestion des soins et la pratique clinique des infirmières et des infirmiers. Les résultats de qualité sont regroupés en 14 normes qui correspondent aux 14 besoins fondamentaux du modèle conceptuel de Virginia Henderson que les infirmières adoptent majoritairement dans la pratique clinique. Cet instrument considère la famille comme un partenaire dans la prise de décisions relatives aux soins infirmiers.

Ce projet a vu le jour grâce aux travaux de recherche de M. Raymond Grenier Ph. C., professeur titulaire à la Faculté des Sciences infirmières de l'Université de Montréal. En effet, des travaux de recherche en collaboration avec une infirmière poursuivant des études de maîtrise en sciences infirmières et la Direction des soins infirmiers du Centre Hospitalier Côte-des-Neiges et du Centre d'accueil et d'hébergement Alfred-Desrochers ont permis d'identifier et de valider des normes et des critères de qualité pour évaluer les soins infirmiers dispensés en établissement de soins de longue durée. Par la suite, une autre étude conduite par le professeur Grenier au Québec et en France a permis d'élaborer, d'expérimenter et de valider cet instrument de mesure de la qualité des soins : l'IGECSI-LD. M. Grenier est également co-auteur d'un instrument de mesure de la qualité des soins infirmiers utilisés dans les centres de courte durée, tant au Québec qu'en Europe.

L'IGECSI-LD est le fruit de cinq années de recherche pour la création de l'instrument de mesure et d'une année de développement pour la version logiciel de l'instrument. Ce logiciel, développé ici en région, jouit déjà d'une grande visibilité puisque l'instrument de mesure est déjà implanté dans plusieurs centres au Québec et en France.

Doctorat en océanographie remis à Annie Mercier

Annie Mercier, une passionnée de la mer, a défendu publiquement, le 4 novembre dernier à l'UQAR, sa thèse de doctorat en océanographie intitulée « Mécanismes et effets de l'accumulation et de la dégradation des butylétains dans le système symbiotique zooxanthelles-anémone de mer ». Sa recherche vise à mieux comprendre l'impact de la pollution chimique sur une variété d'anémone de mer, un animal marin présent dans tous les océans du monde, particulièrement dans les récifs coralliens des régions tropicales.

Le chercheur **Émilien Pelletier**, de l'INRS-Océanologie, a assuré la direction de sa thèse. Le jury d'évaluation était également composé de M. **Stephen de Mora** (président) et de Mme **Jocelyne Pellerin**, tous deux

bateaux appliquent sous leurs navires pour les protéger des organismes qui s'accrochent à la coque. Le malheur, c'est que le TBT a tendance, avec le temps, à se répandre dans le milieu marin et intoxique gravement la faune et la flore locales. En Europe et en Amérique, des lois en restreignent l'utilisation, mais les îles Fidji ou la Malaisie, par exemple, n'appliquent aucune législation même si ce produit est largement utilisé dans ces pays.

Pour évaluer l'impact de cette pollution, Mme Mercier a choisi l'anémone de mer



Annie Mercier a cherché à savoir si la pollution chimique par le TBT nuisait à cette délicate symbiose. Dans un laboratoire du Centre océanographique de Rimouski, elle a mené des expériences pour voir si l'anémone symbiotique pourvue d'algues se comporte de la même façon que l'anémone qui en est privée.

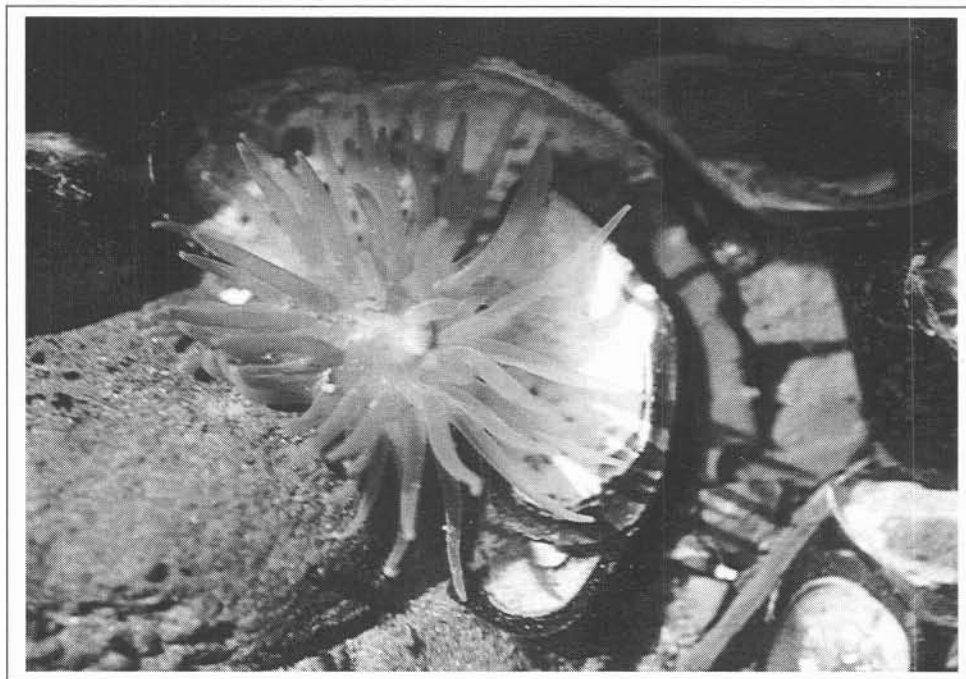
Sa recherche démontre qu'une anémone dépourvue d'algues est incapable de dégrader le polluant. Par exemple, après une semaine de contamination quotidienne au TBT, le taux de rétention du polluant dans les tissus des anémones pourvues d'algues est nul, alors qu'il atteint presque 100 % chez les anémones qui en sont privées. Ces algues microscopiques disposent donc du pouvoir de dégrader le polluant et l'anémone se débarrasse des dérivés du TBT en expulsant les algues contaminées.

Mais si la contamination se prolonge, la symbiose risque de se détruire, observe l'étudiante avec inquiétude. « En milieu naturel, une contamination chronique par le TBT est néfaste autant pour l'anémone que pour l'algue. L'association symbiotique finit par se briser. » Privés l'un de l'autre, les partenaires deviennent fragiles face aux adversités du milieu.

Des analyses parallèles, effectuées sur des anémones de mer non symbiotiques, typiques des milieux tempérés et sub-polaires comme l'estuaire du Saint-Laurent, suggèrent qu'elles ne dégradent pas le TBT aussi efficacement que les anémones tropicales pourvues d'algues, mais qu'elles ne l'accumulent pas non plus.

L'étude d'Annie Mercier met en évidence l'impact négatif du TBT sur le système symbiotique zooxanthelles-anémone de mer. « Le TBT, écrit-elle, pourrait donc s'avérer l'une des causes de la détérioration observée au sein des récifs coralliens, puisque les concentrations de butylétain actuellement mesurées dans les zones côtières où prolifèrent ces écosystèmes sont souvent très élevées. »

Annie Mercier souhaite que sa thèse contribue à la prise de conscience des menaces de la pollution par le TBT dans les pays tropicaux. Mme Mercier est co-auteure de *L'estuaire du St-Laurent et ses jardins secrets* paru cet été aux Éditions du Trécarré.



Une anémone de mer de l'estuaire du Saint-Laurent

professeurs au Département d'océanographie de l'UQAR, et de M. **Jeffrey Thompson**, chercheur à l'Institute of Ocean Sciences de Colombie-Britannique. Mme Mercier a fait sa maîtrise et son doctorat en océanographie à l'UQAR après un baccalauréat en biologie à l'Université de Sherbrooke.

TBT et anémone

Dans sa thèse, Mme Mercier cherche à évaluer les effets de l'utilisation du tributylétain (TBT), un produit toxique présent dans les peintures que les propriétaires de

Aiptasia pallida, un organisme représentatif du système côtier tropical et abondant dans ces régions. Cet animal, apparenté aux coraux, abrite dans ses tentacules des algues microscopiques, les zooxanthelles. L'anémone et l'algue ont la particularité de vivre en symbiose, c'est-à-dire qu'elles dépendent l'une de l'autre pour survivre. L'eau de ces régions étant pauvre en éléments nutritifs, les déchets azotés de l'anémone servent de nourriture à l'algue, et l'algue contribue au recyclage des nutriments au profit de l'anémone.

L'énergie du vent, une énergie pour l'avenir

Le colloque international sur l'énergie éolienne, tenu à Rimouski fin octobre, met le Bas-Saint-Laurent et la Gaspésie en tête des régions du Québec intéressées à exploiter le potentiel du vent. Le colloque a réuni plusieurs des experts internationaux en la matière et a attiré plus de 250 personnes.

Membre du comité d'organisation, M. Jean-Louis Chaumel, professeur à l'UQAR, est satisfait de la présence de nombreux présidents d'entreprises régionales. « La région a montré des réalisations concrètes, ce qui établit la crédibilité industrielle de nos PME. De plus, cet événement a permis à l'ensemble des partenaires socio-économiques du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie de comprendre les enjeux techniques de cette nouvelle forme d'énergie et de saisir l'importance de se concerter et de prendre en main son propre développement. Les industriels de la région ont accéléré des partenariats techniques avec l'UQAR et des fabricants, précise-t-il.

Lors de l'ouverture du colloque, le recteur de l'UQAR, M. Pierre Couture, a affirmé que le secteur énergétique pourrait devenir, à moyen terme, un important facteur de développement de l'économie régionale. Il s'est réjoui de la présence de professeurs et d'étudiants du programme de génie mécanique-électrique de l'UQAR à cette rencontre et il a souligné la volonté de l'UQAR d'obtenir une chaire universitaire en énergie éolienne, avec des sites d'expérimentation en Gaspésie.

En région, plusieurs projets éoliens sont dans l'air : un consortium formé d'intérêts québécois, danois et japonais envisage d'ériger 150 éoliennes entre Matane et Sainte-Anne-des-Monts. Une firme française effectuera une étude technique pour examiner la possibilité de relancer l'éolienne à axe vertical de Cap-Chat. Des projets expérimentaux sont également en cours, notamment à Pointe-au-Père; d'autres le seront bientôt en Gaspésie.

Il faut s'attendre à des développements modestes, a déclaré le ministre des



Dans l'ordre habituel, M. Jean-Louis Chaumel, professeur à l'UQAR et l'un des organisateurs du colloque, en compagnie de M. Paul Gipe, expert californien en énergie éolienne, et de M. Réal Tremblay, président de la Chambre de commerce de Rimouski.

Ressources naturelles du Québec, M. Guy Chevrette, conscient qu'Hydro-Québec dispose de surplus énergétiques. Il a néanmoins promis d'inclure un volet éolien dans sa politique énergétique qu'il rendra publique bientôt.

Du côté fédéral, la ministre de l'Énergie, Mme Anne McLellan, a affirmé dernièrement que les sources d'énergies renouvelables comme le soleil, le bois, les vents, les déchets et l'eau représentaient l'avenir de l'économie et de l'environnement au Canada. La ministre envisage différentes mesures pour favoriser la croissance du marché : avantages fiscaux, financement de la recherche, etc.

Un retard à rattraper

Alors que l'énergie éolienne est en croissance constante en Europe et en Asie, la progression est beaucoup plus lente en Amérique du Nord, constate le spécialiste de l'énergie éolienne, M. Paul Gipe. Il y a du rattrapage à faire dans l'Est du continent, si l'on se compare à la Californie et à l'Alberta.

Lors de sa conférence, M. Gipe a souligné les nombreux avantages de cette forme d'énergie. Elle est non polluante, indigène et renouvelable. De plus, elle ne

consomme pas d'eau et elle demeure très flexible. Il est facile d'ajouter des éoliennes selon les besoins, rappelle-t-il. Il a précisé que le prix des éoliennes a beaucoup diminué et que leur fiabilité et leur rendement se sont considérablement améliorés. Aujourd'hui, l'énergie éolienne peut facilement s'adapter aux besoins de l'industrie, du commerce, des ports, du tourisme, de l'agriculture, de l'élevage ou du résidentiel.

Il rappelle toutefois que le syndrome « Pas dans ma cour » surgit parfois face à l'énergie éolienne. Il arrive que la population qui vit à proximité des projets de développement s'oppose aux projets des promoteurs. M. Gipe croit qu'il est important de tenir compte de l'esthétisme des éoliennes et de leur emplacement en harmonie

avec le paysage afin d'avoir l'appui des résidents des environs. Il faut aussi informer la population adéquatement à toutes les étapes de développement du projet et démontrer les avantages économiques et touristiques qui peuvent en découler.

Avec sept milliards de kw/h par année, l'énergie éolienne utilisée aujourd'hui à travers le monde pourrait répondre aux besoins de l'équivalent de cinq grandes villes. En Allemagne, plus grand producteur d'énergie éolienne au monde, 25 000 personnes travaillent directement ou indirectement dans le domaine.

On peut consulter le site éole au <http://www.eole.org/>

Place à la recherche universitaire dans *La Presse*

Saviez-vous que *La Presse* est à l'affût de la recherche universitaire au Québec ? Depuis un an déjà, *La Presse* publie chaque semaine un résumé de cinq ou six recherches universitaires.

Trois critères guident le quotidien dans le choix de ses sujets. La recherche doit 1) être complétée, 2) être très récente, et 3) avoir des implications concrètes.

Les professeurs, les étudiants ayant déposé leur mémoire de maîtrise ou leur thèse de doctorat, bref tous les chercheurs intéressés à faire connaître les résultats de leur travaux à un public plus large sont invités à communiquer avec M. André Pratte.

Le mieux est de lui faire parvenir le ou les textes faisant état de vos recherches par la poste ou par courrier électronique. S'il juge le sujet intéressant pour le journal, il communiquera avec vous.

La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec), H2Y 1K9. Téléphone : (514) 350-4824. Télécopieur : (514) 285-6808. Courrier électronique : redactio@lapresse.com.

Christian Hervé à l'UQAR



Le Dr Christian Hervé, de la Faculté de médecine de Necker (spécialisée dans les soins aux enfants malades), de l'Université René-Descartes (Paris V), a rencontré le recteur Pierre Couture et un groupe de professeurs de l'UQAR, le 31 octobre dernier, lors de sa visite à Rimouski.

Les membres du Groupe de recherche Ethos souhaitent développer une collaboration avec le Laboratoire d'éthique médicale et de santé publique de Necker concernant l'enseignement et la recherche dans le domaine de l'éthique de la santé. M. Hervé, qui était l'invité du groupe Ethos, a également donné un séminaire sur la réforme des services de santé en France.

une carrière de **CGA**, ça débute par un emploi **passionnant**

Plus de 95% des CGA
ayant reçu leur permis l'an dernier
occupent aujourd'hui un
emploi prometteur.

Devenez un expert-comptable en
performance financière, pour
avoir les meilleures
perspectives de succès,
d'emploi et de carrière.



ORDRE DES
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS
DU QUÉBEC

Information

(514) 861-1823 • 1 800 463-0163



Frank Buffone, CGA
CAE ELECTRONIQUE LTÉE

Guylainé Beaulieu, CGA
FORTIN QUESNEL CGA

Carole Rennie, candidate
LE GROUPE JEAN COUTU
(PJC) INC.

Jean-Pierre Thibault, CGA
NATREL

Concours de vulgarisation scientifique de l'ACFAS



L'ACFAS lance la 5e édition de son concours de vulgarisation scientifique. Ce concours donne l'occasion aux chercheuses et chercheurs de rendre accessible au grand public les domaines dans lesquels ils travaillent, qu'il s'agisse d'histoire, de nutrition ou d'océanographie.

Le concours s'adresse à trois clientèles : les professeures et professeurs des cégeps et des universités; les chercheuses et chercheurs des centres de recherche publics et privés; les étudiantes et étudiants universitaires des 2e et 3e cycles.

Pour participer, il faut soumettre un article traitant de son sujet de recherche ainsi qu'un bref curriculum vitae comportant un maximum de cinq feuillets à interligne double. Le jury se fondera sur la qualité de la rédaction, la rigueur scientifique, le souci de la vulgarisation et l'originalité du traitement pour évaluer les textes soumis.

Six prix de 2 000 \$ répartis dans les trois catégories de participantes et de participants sont offerts. De plus, les textes primés seront publiés.

Date limite d'inscription : 1er février 1997. Renseignements : (514) 849-0045. Courrier élec.: concours.v-s@acfas.ca

Claire Lamarche à l'UQAR

Vous voulez savoir ce que les jeunes ont à dire ?

Venez assister en grand nombre à l'enregistrement de l'émission de Claire Lamarche le 14 décembre prochain, à l'Atrium, à 19 h.

Mme Lamarche donnera la parole à une trentaine d'étudiants de Rimouski des niveaux secondaire, collégial et universitaire « Jeunes, impatients, frustrés, mais pleins d'idées ». L'émission sera diffusée après les Fêtes.

Commémoration le 6 décembre

Le 6 décembre, se tiendra à l'Atrium, de 10h à 10h30, une activité de commémoration de l'assassinat de 14 jeunes femmes à l'École polytechnique de Montréal le 6 décembre 1989.

À cette occasion, Véronique O'Leary présentera un extrait de sa pièce tragico-comique, *Trompe-la-peur Blues*, sur la peur et la violence vécues par les femmes et les enfants.

Le Comité de la condition des femmes de l'UQAR, qui a préparé cette activité, distribuera un dépliant sur place.

Bienvenue à toutes et à tous.

Concours Nouvelles fraîches

Pour une douzième année, l'Association Nouvelles fraîches lance son concours de nouvelles ouvert à tous les étudiants, professeurs, chargés de cours et employés du réseau de l'Université du Québec.

L'Association veut donner la chance à de jeunes auteurs de faire valoir leur talent littéraire.

Pour participer, il s'agit de faire parvenir une nouvelle inédite de 3 à 10 pages (à interligne double sur des feuilles de format standard) avant le 13 janvier 1997. Le jury sélectionnera les textes en tenant compte du respect du genre, de la qualité de la langue et de l'originalité.

Trois prix seront accordés. Le premier est une bourse de 1 000 \$ offerte par le réseau de l'Université du Québec; le deuxième un prix de 500 \$; le troisième un billet d'avion aller-retour Montréal-Paris offert par Caribeq 2000 (départ en mai) ou 200 \$. Les dix meilleurs textes paraîtront dans la douzième édition de la revue *Nouvelles fraîches*.

Les textes, proposés sous pseudonyme, doivent être acheminés en six exemplaires, avec un chèque de 10 \$, à l'adresse suivante : Concours Nouvelles fraîches, module d'études littéraires (J-1775), Université du Québec à Montréal, case postale 8888, succursale Centre-ville, Montréal, Québec, H3C 3P8. Téléphone : (514) 987-3644. Pour plus de détails, contactez le département de Lettres.

Rappelons que Micheline Morisset, de l'UQAR, a été finaliste l'an dernier.

PRIX DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE DE L'ACFAS 1997

PRIX BERNARD-BELLEAU

Ce prix est destiné à un étudiant ou une étudiante qui entame des études de doctorat dans le domaine de la santé et des produits pharmaceutiques. Il souligne les résultats des études de deuxième cycle et la qualité des projets de doctorat. Il est accompagné d'une somme de 2 500 \$.

Le prix est commandité par BioChem Pharma inc.

PRIX DES JARDINS D'EXCELLENCE POUR ÉTUDIANTS-CHERCHEURS

Ces trois prix sont destinés à des étudiants qui commencent leur maîtrise ou leur doctorat peu importe la discipline. Ils ont pour but de souligner l'excellence du dossier des lauréats pendant leurs études universitaires de premier ou de deuxième cycle et de les encourager à poursuivre une carrière en recherche. Ils comportent chacun une somme de 2 500 \$.

Les prix sont commandités par la Fondation Desjardins.

Les candidats doivent être de citoyenneté canadienne et avoir entamé leurs études de maîtrise ou de doctorat dans une institution universitaire reconnue, entre mai 1996 et avril 1997. Le mémoire ou la thèse devra être rédigé en français.

Renseignements et formulaire de mise en candidature :

Prix de l'Acfas
425, rue De La Gauchetière Est
Montréal (Québec) H2L 2M7

Tél.: (514) 849-0045
Télec.: (514) 849-5558
Internet: prix@acfas.ca



Clôture du concours: vendredi 24 janvier 1997

Le colloque réhabilite quatre oeuvres de « l'époque du joul »



On reconnaît, parmi les participants au colloque, Mme Christine Portelance (1ère à gauche) et M. André Gervais, l'un des organisateurs du colloque (6e à partir de la gauche).

Méprisé par les uns, porté aux nues par les autres, à la fois langue et symbole, le joul était au coeur de l'actualité politique et littéraire des années 60. Le colloque *Emblématiques de « l'époque du joul »*. *Textes et poétiques*, tenu à l'UQAR le 24 et 25 octobre, est né de la volonté de MM. André Gervais et Paul Chanel Malenfant de revisiter le joul avec un oeil neuf.

Les organisateurs du colloque, professeurs au département de Lettres, ont proposé à la vingtaine de participants de se pencher sur des pratiques mixtes, alliant oralité et écriture. Ils ont choisi *Le cassé* de Jacques Renaud, *Les Cantouques* de Gérald Godin et *Les belles-soeurs* de Michel Tremblay, trois oeuvres qui, chacune dans leur genre (nouvelles, poésie et théâtre), ont été mal reçues à l'époque et sont peu lues aujourd'hui (à l'exception de Tremblay). « À ces « classiques » littéraires, affirme André Gervais, il faut ajouter *Les monologues* d'Yvon Deschamps qui a donné, à sa manière, ses lettres de noblesse au joul. »

À l'époque, la forme a occulté le fond. Aujourd'hui, clame André Gervais, ces oeuvres doivent être remises dans leur contexte sociopolitique et linguistique et être étudiées, à la lumière de la théorie littéraire contemporaine, pour en voir les enjeux littéraires, au-delà de la chicane linguistique. Le colloque était caractérisé par une double mixité : « mixité de l'objet d'étude, écriture et parole, et mixité des sujets travaillant sur ces objets, spécialistes de la littérature et linguistes. »

Le contexte sociopolitique et linguistique

M. Gervais a brossé un tableau politique et culturel des années 60, une époque marquée notamment par l'élection de Jean Lesage, la fondation du RIN et du MSA, l'arrivée du FLQ et de Télé-Métropole, d'importantes grèves, la transformation de la CSN, le rapport Parent, les revues *Liberté* et *Cité libre* et les écrits des Gaston Miron, Raymond Barbeau, Hubert Aquin, Victor-Lévy Beaulieu et cie.

Mme Christine Portelance, professeure de linguistique à l'UQAR, a retracé l'évolution du français de la Nouvelle-France aux années 60 et elle a notamment souligné que la qualité de la langue parlée en Nouvelle-France était supérieure à celle de la France à la même époque puisque tout le monde ici parlait français, alors que l'unification linguistique n'a eu lieu en France que deux siècles plus tard !

La Conquête a tout bouleversé. Commence une anglicisation latente qui s'amplifiera, à partir de 1940, avec l'urbanisation.

En 1959, le frère Untel dénonce la qualité de la langue parlée. C'est le début d'une longue polémique. Les chercheurs estiment que deux jous co-existaient à cette époque : *un joul de mépris* (considéré comme une abomination) et *un joul de fierté* (porté aux nues par les Léandre Bergeron de tout acabit). Entre ces deux extrêmes, *le joul de combat* de Godin, de Renaud et de Tremblay. « Écrire en joul, c'était se donner une arme de combat pour susciter une prise de conscience de la condition des Canadiens-Français, souligne Mme Portelance ».

Aux puristes qui s'étonnaient que les linguistes étudient le joul, Mme Portelance a rétorqué que les linguistes ne sont pas là pour faire la morale. Leur rôle consiste à observer la langue, son usage, son évolution. Ce qui inclut le joul. « Sinon, ils agiraient comme un botaniste qui refuserait de classer les pissenlits et le chiendent sous prétexte qu'ils ne font pas de beaux bouquets. »

Les oeuvres revisitées

Joseph Bonenfant, de l'Université de Sherbrooke, a souligné les liens étonnants entre *Le cantique des cantiques* de l'Ancien Testament et le « cantouques des cantouques » de Godin, deux oeuvres qui s'emploient entre autres à une célébration du corps de la femme.

Robert Major, de l'Université d'Ottawa, a bien montré que *Le cassé*, de Renaud, publié chez Parti pris, a donné une légitimité littéraire au mouvement d'analyse et d'idées issu de la revue du même nom. Renaud a illustrée d'une façon si remarquable l'aliénation dont il était question dans *Parti Pris*, rappelle André Gervais, que même Jean-Éthier Blais, critique plutôt de droite, a dit qu'aucune enquête sociologique sur les Canadiens-Français n'allait à la cheville de ce document.

Ce ne sont là que deux exemples de l'éclairage nouveau qui a été jeté sur ces oeuvres. Les actes du colloque seront publiés à l'automne 1997.



Fête de Noël le 19 décembre



Tous les membres du personnel sont invités à un « 4 à 7 » le 19 décembre, à l'Atrium, pour échanger leurs voeux de Noël. Du vin et quelques bouchés seront servis. Ne planifiez rien d'autre, nous vous attendons en grand nombre. Plus de détails dans le prochain numéro.

« Place aux jeunes » de la MRC Côte-de-Gaspé

Le projet « Place aux jeunes » vise trois objectifs : freiner l'exode des jeunes qualifiés, favoriser leur implantation dans leur région d'origine et stimuler la création d'entreprises en région par ces jeunes.

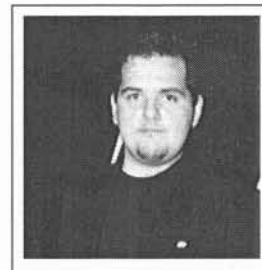
Le projet s'adresse à tous les jeunes de 16 à 30 ans, francophones et anglophones, originaires de la MRC Côte de Gaspé, et vise à rejoindre particulièrement les finissants qui ont le goût de travailler ou de créer une entreprise dans la région, une fois leurs études terminées.

Le programme d'activités s'échelonne sur trois fins de semaine, en février, mars et avril. Renseignements et inscription : Projet « Place aux jeunes », 94, rue Jacques-Cartier, C.P. 2145, Gaspé (Québec), G0C 1R0. Téléphone: (418) 368-6451. Télécopieur: (418) 368-6451. Les frais de déplacement et de repas seront défrayés.

Une étudiante et un étudiant de l'UQAR gagnent le 1er et le 3e prix du concours d'écriture de la SNEQ



Christine Otis, étudiante en deuxième année au baccalauréat en Études littéraires, a gagné le premier prix du concours d'écriture de la Société nationale de l'Est du Québec (SNEQ) pour une nouvelle intitulée *Un pays dans la tête*. Kurt Vignola, étudiant en histoire et président de l'Association générale des étudiants de l'UQAR, a remporté le troisième prix pour son essai, *Le récit d'un*



fondateur. Toutes nos félicitations aux deux gagnants.

La SNEQ avait invité les jeunes de 16 à 25 ans à lui soumettre une nouvelle, un essai ou un conte sur un thème prêté par le poète et chansonnier Gilles Vigneault « Bâtir son village, sa ville, son pays ». M. Vigneault a accepté de bonne grâce que le titre d'une de ses plus récentes chansons soit utilisé comme catalyseur pour inspirer les jeunes à témoigner de leur pays.

Mme Otis a reçu une bourse de 500 \$ lors d'un banquet à l'hôtel Rimouski, samedi dernier, dans le cadre du 50e anniversaire de la fondation de la SNEQ. M. Vignola a reçu une bourse de 200 \$.

Les textes ont été jugés à l'aveugle par un jury qui a considéré l'originalité et l'intérêt des textes soumis, la maîtrise de l'écriture, la qualité du français et du style et le respect du thème.

Le texte de Mme Otis a été publié samedi dernier dans *Le fleuve*. Les textes des trois finalistes seront publiés par la SNEQ dans quelque temps.

Maîtrise en gestion de projet au CEURS

Les étudiants inscrits à la maîtrise en gestion au Centre d'études interuniversitaires de la Rive-Sud, le CEURS, proviennent de tous les milieux. Ils sont ingénieur, enseignant, avocat, informaticien, architecte, etc. et ont réalisé des projets tant sociaux qu'industriels.



On peut rejoindre le directeur du programme, M. Pierre Cadieux, au 724-1552 ou au 724-1585.

Le programme court en gestion de projet devrait débuter en janvier 1997 à Gaspé.

Le nouveau conseil de direction de l'Association générale des étudiants et étudiantes du CEURS



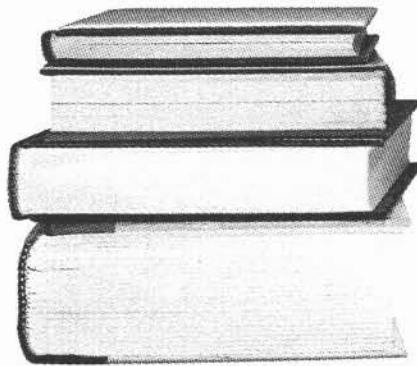
Première rangée dans l'ordre habituel :

Chantal Michaud (vice-présidente aux activités socioculturelles), Valérie Dion (présidente), Francine Boilard (vice-présidente aux finances), Karina Lessard (vice-présidente aux activités socioculturelles), Martin Fontaine (vice-président aux affaires internes).

Deuxième rangée :

Simon Blouin (vice-président aux affaires externes), Alain Renaud (vice-président), Normand Noël (vice-président aux communications), Martin Roberge (vice-président aux affaires externes).

Wow! Pas un seul livre à lire pour cette étude-là.



Nous recherchons des femmes qui pensent prendre un contraceptif oral (pilule contraceptive) pour la première fois. Nous menons un essai clinique portant sur une pilule qui a été approuvée et lancée sur le marché il y a déjà plusieurs années. Nous voulons savoir à quel point les femmes prennent la pilule régulièrement et correctement et comment le type d'emballage

pourrait influencer cette habitude.

Si vous voulez participer et désirez plus d'information, appelez-nous au numéro ci-dessous. Si vous êtes sélectionnée, vous recevrez gratuitement un approvisionnement de six mois en pilules contraceptives. En retour, vous aurez à remplir quelques questionnaires. Tous les appels sont gratuits et demeureront confidentiels.

Appelez au 1-800-593-4030.
Étude sur les contraceptifs oraux pris pour la première fois

En bref

L'ACFAS à l'UQTR

Le prochain congrès de l'ACFAS se déroulera à l'Université du Québec à Trois-Rivières, du 12 au 16 mai 1997. La date limite pour présenter une communication a été fixée au 2 décembre.

L'Expo-sciences à Matane

La prochaine finale régionale de l'Expo-sciences aura lieu du 20 au 23 mars à la polyvalente de Matane. Quelque 150 jeunes de 12 à 20 ans devraient y présenter des projets de vulgarisation scientifique. On attend 4 000 visiteurs.

Problèmes financiers

Vous vivez ou craignez de vivre des problèmes financiers? Vous aimeriez avoir recours à un service professionnel afin de trouver des pistes de solution? Que ce soit pour des conseils afin de mieux planifier votre budget ou pour de l'information sur les façons de régler vos problèmes d'endettement, l'Association coopérative d'économie familiale Rimouski-Neigette (ACEF) est là pour vous aider. Les consultations sont gratuites et confidentielles. Pour renseignements ou rendez-vous, composez le 723-0744 ou présentez-vous au 124, rue Sainte-Marie, bureau 202.

Une matinée scientifique sur le thème de l'adolescence

Le Service de psychiatrie infantile et juvénile du Centre hospitalier régional de Rimouski présente une troisième matinée scientifique le vendredi 29 novembre sur le thème de « L'adolescence : psychologie du développement, suicidologie et prévention ». Le conférencier, le Dr Mounir Samy, M.D. FRCP (C), est psychiatre et psychanalyste au département de psychiatrie de l'Hôpital de Montréal pour enfants. M. Samy est également professeur agrégé de psychiatrie à l'Université McGill. La « matinée » durera en fait toute la

journée, de 9 h à 16, à la salle A de l'Hôtel Rimouski. Prière de s'inscrire à l'avance auprès de Guylaine Côté en composant le 724-4191. L'inscription générale est de 30 \$, 15 \$ pour les étudiants (avec preuve). Un dîner est offert sur place moyennant 15 \$ supplémentaire.

Jam session

Tous les musiciens, étudiants et membres du personnel, sont invités à un *Jam session*, le jeudi 28 novembre, à 21 h, au Baromètre. Apportez vos instruments. Tous et toutes sont bienvenus.

Présentation des travaux

Mme Yvette Roy-Brousseau, autrefois professeure au Département de biologie et de sciences de la santé à l'UQAR, a fait paraître un *Guide de présentation des travaux* à l'intention des étudiantes et étudiants. L'ouvrage d'une centaine de pages traite des normes de présentation d'un manuscrit, des règles de rédaction, des abréviations, sigles et symboles et des normes régissant la présentation des citations et des références. En vente à la coop étudiante.

Décès

Nous avons le regret de vous informer du décès de Mme Alma Bernard-Lauzier, survenu à Rimouski, le 26 octobre dernier. Elle était la mère de Mme Henriette Lauzier qui travaillait au Service des communications de l'UQAR jusqu'en juillet dernier.

Décès

Nous avons appris le décès de Mme Blanche Gonthier-Auger, survenu à Sherbrooke, le 30 octobre. Elle était la mère de Mme Cécile Auger, secrétaire au Bureau du soutien financier.

LA GALERIE DE L'UQAR CHERCHE DES EXPOSANTS

Vous étudiez ou vous travaillez à l'UQAR.

Vous avez produit des oeuvres: peintures, sculptures, photos, collages...

Vous rêvez depuis toujours de montrer vos oeuvres aux autres.

OSEZ!

La Galerie vous attend.

Communiquez avec
Françoise Burton au 724-1667
ou avec Nathalie Lavoie aux
Services aux étudiants 724-1780

Les expositions à la galerie

Du 25 novembre au 6 décembre, la galerie de l'UQAR accueille les photos des finalistes du concours interuniversitaire de photos 1995-1996.

Du 9 au 13 décembre, vous pourrez admirer les dessins des aînés exécutés dans le cadre du cours de dessin d'observation donné par Diane Carrier.

Le cours, offert dans le cadre du programme de cours diversifié de l'Association des aînés de l'UQAR, a fait découvrir aux participants un nouveau médium d'expression.

Ces dessins, faits à la mine, leur ont permis de mettre l'accent sur l'étude des clairs-obscurs. Le crayon à mine est un médium simple, à portée de main de tous, qui se prête bien à l'exécution de croquis en tout lieu.

Venez admirer les oeuvres de Diane Côté, Raymond Côté, Gisèle Coulombe, Jacques d'Amours, Jacques Larocque, Rodrigue Lemay, Mireille P. Guérette, Simone Plante Fougère, Huguette Poulin.

La Galerie est ouverte de 12 h à 19 h.

ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE DU CANADA

Interprétation Scénographie Production Écriture dramatique

Écrire ou téléphoner à: École nationale de théâtre du Canada, 5030 rue Saint-Denis, Montréal, Québec H2J 2L8

A U D I T I O N S

DATE LIMITE DES INSCRIPTIONS: 15 FÉVRIER TEL.: (514) 842-7954 TELEC.: (514) 842-5661

Le calendrier

• **Samedi 30 novembre**, à 14 h 30, au Centre sportif : Cérémonie de remise de **bourses d'excellence** aux étudiants et de reconnaissance aux donateurs.

• **Mardi 3 décembre**, à 19 h, au F-215 : Conférence intitulée « La démarche émotivationale et les émotions », par **Mme Thérèse St-Pierre**, infirmière. Renseignements : Claire Page, 724-1845.

• **Jeudi 5 décembre**, à 17 h, au C-410 : Lancement du livre de **Mme Simonne Plourde** intitulée *Emmanuel Lévinas. Altérité et responsabilité*. Ce guide de lecture est publié aux Éditions du Cerf, dans la collection « La nuit surveillée ». Mme Plourde est membre du Groupe de recherche Ethos.

• **Vendredi 6 décembre**, à 19 h 30, au F-210 : **La docteure Colette Portelance**, formatrice de psychothérapeutes non directifs créateurs, présente une conférence intitulée « La liberté dans la relation affective ». Mme Portelance a fondé le Centre de relation d'aide de Montréal inc. et l'École internationale de formation à l'Approche non directive créatrice. Elle est l'auteure de deux best-sellers : *Relation d'aide et amour de soi* et *La communication authentique*. Lors de la

conférence, elle présentera son troisième ouvrage : *La liberté dans la relation affective*. Mme Portelance est titulaire d'une maîtrise en sciences de l'éducation de l'Université de Montréal et d'un doctorat de l'Université de Paris. La conférence s'adresse aux couples, aux enseignants, aux parents et à tous ceux et celles qui désirent améliorer leurs relations affectives. Entrée : 12 \$ en pré-vente (dans les librairies); 15 \$ à la porte.

• **Mercredi 11 décembre**, à 14 h, au E-305 : « L'ornithologie, les oiseaux et l'hiver au Québec », par **MM. Rosaire Pelletier et Raymond Côté**. Une activité de l'Association des aînées et des aînés de l'UQAR. Entrée libre.

• **Mercredi 11 décembre**, à 16 h, au CEURS : Cérémonie de remise de bourses aux étudiants du CEURS.

• **Jeudi 19 décembre**, à 16 h : Fête de Noël.

• **Lundi 23 décembre**: fin de la session.

• **Mercredi 8 janvier 1997**: début de la session d'hiver.

La Cartothèque sur le site internet de l'UQAR

La cartothèque dispose désormais de son site internet intégré à celui de la page de la bibliothèque de l'UQAR. On peut y retrouver des informations sur les principales collections et les services offerts; de plus, des hyperliens renvoient à d'autres collections de cartes au Canada, à des atlas électroniques et à d'autres ressources cartographiques. La page a été montée par Yves Michaud, responsable de la Cartothèque, sous la supervision technique de Jean-Luc Thériault. Bonne visite au <http://www.uqar.quebec.ca/carto>.

Remplacements au Service des communications

Ce numéro d'UQAR-INFO a été d'abord préparé par Mario Bélanger, puis par Danielle Brabant qui le remplace pour quelques semaines. Claude-Philippe Nolin a fait la mise en page, en remplacement de Richard Fournier.

Rappel

Les personnes intéressées à faire paraître une information dans le prochain numéro de l'UQAR-INFO, publié le 10 décembre, doivent faire parvenir leurs textes au Service des communications au plus tard le mardi 3 décembre. Veuillez noter que la date de tombée pour le numéro de la rentrée, qui paraîtra le 7 janvier 1997, est le mardi 19 décembre. Merci de votre compréhension.

UQAR-INFO

JOURNAL DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI
300, allée des Ursulines, Rimouski (Québec) G5L 3A1

UQAR-INFO est publié par le Service des communications, bureau E-215, téléphone : (418) 723-1986, poste 1426; télécopieur : (418) 724-1869. Ce journal est distribué gratuitement à tous les membres de la communauté universitaire et aux personnes de l'extérieur qui en font la demande. Toutes les informations doivent nous parvenir au plus tard le mardi précédant la parution. Les articles peuvent être reproduits avec indication de la source. Pour l'achat d'espaces publicitaires, veuillez contacter la rédaction.

Direction : Marie-France Maheu Rédaction : Mario Bélanger
Montage : Richard Fournier Secrétariat : Monique April, Diane Proulx
Photos : Jean-Luc Théberge, Mario Bélanger
Impression : Clermont Saint-Laurent, Richard Tremblay, Service de l'imprimerie

ISSN 0711-2254 Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec

Ligne info-programmes: 1-800-511-3382

Courrier électronique: UQAR@UQAR.UQUEBEC.CA

Site INTERNET: [HTTP://WWW.UQAR.UQUEBEC.CA](http://WWW.UQAR.UQUEBEC.CA)

Campus de Rimouski:

(418) 724-1446

Lévis (Centre d'études universitaires de la Rive-Sud):

(418) 833-8800

Baie-Comeau:

(418) 589-9853

Matane:

(418) 566-2846

Rivière-du-Loup:

(418) 862-5167

Carleton:

(418) 364-3378, après-midi

Gaspé:

(418) 368-1860